



## DECRETO DEL DIRETTORE

N. 189 DEL 16.10.2013

### OGGETTO:

**Convenzione tra ESU - Azienda Regionale Per Il Diritto Allo Studio Universitario Di Verona e Fondazione Atlantide Teatro Stabile di Verona - GAT per la promozione dell'accesso degli studenti universitari ad attività culturali. Anno 2013.**

### IL DIRETTORE

**RICHIAMATO** l'art. 14 comma 5 della Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8 con la quale si definiscono le competenze del Direttore;

**VISTA** la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 22 del 22.09.2010 con la quale si procede alla nomina del Direttore;

**VISTA** la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 25 del 19 dicembre 2012 con la quale si procede all'approvazione del bilancio previsionale per il corrente esercizio;

**CONSIDERATO** che l'ESU programma e gestisce gli interventi in materia di Diritto allo Studio Universitario secondo gli indirizzi, le modalità ed i limiti definiti dalla normativa statale e regionale di settore, nonché dalla programmazione triennale e annuale regionale;

**RILEVATO** che il Diritto allo Studio Universitario si attua anche attraverso la promozione ed il sostegno delle iniziative nel settore culturale, nell'ambito degli interventi di cui all'art. 3, comma 1, lettera l), Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8;

**RICHIAMATO** l'art. 29, comma 1, Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8, nella parte in cui dispone che le Aziende Regionali per il Diritto allo Studio collaborano nella promozione di attività culturali e ricreative.

**CONSIDERATO** che le più recenti innovazioni normative in materia di Diritto allo Studio Universitario, apportate dal Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 68, dispongono che le attività culturali e ricreative debbano essere promosse, sostenute e pubblicizzate (art. 3, comma 4, lettera d), annoverando, altresì, l'accesso alla cultura tra gli strumenti e i servizi per il conseguimento del pieno

successo formativo degli studenti, che vanno sostenuti con la borsa di studio (art. 6, commi 1 e 2, articolo 7, comma 2, lettera e);

CONSIDERATO che la Fondazione Atlantide Teatro Stabile Verona – GAT, con sede a Verona in Piazza Viviani 10, CF/PI 03231850235, ha presentato all'ESU, protocollo aziendale n. 002346, pos. 5 dell'8 agosto 2013, una proposta di convenzione e contestuale richiesta di contributo finalizzata a promuovere l'accesso degli studenti ad attività culturali quali il teatro, il cinema, nonché alla scuola di teatro;

RILEVATO che il Consiglio di Amministrazione, nel corso della seduta del 1 ottobre 2013, nel discutere il punto 3.1 – Proposta di Convenzione Teatro Stabile di Verona, ha incaricato il Direttore dell'ESU di procedere alla formalizzazione di quanto necessario per aderire alla proposta della Fondazione Teatro Stabile di Verona ed alla assunzione di ogni ulteriore provvedimento conseguente;

CONSIDERATO che con deliberazione n. 19 del 1 Ottobre 2013 avente ad oggetto *Assestamento del Bilancio di Previsione 2013*, il Consiglio di Amministrazione dell'ESU di Verona reperito le risorse necessarie per sostenere l'iniziativa;

VISTA la bozza di Convenzione tra ESU - Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario di Verona e Fondazione Atlantide Teatro Stabile di Verona - GAT per la promozione dell'accesso degli studenti universitari ad attività culturali, **allegato A** parte integrante ed essenziale del presente provvedimento, che individua dettagliatamente le modalità ed i criteri di attuazione delle sopra richiamate determinazioni del Consiglio di Amministrazione aziendale.

VISTA la Legge 30 dicembre 2010, n. 240;

VISTO il Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 68;

VISTO il Decreto Presidente Consiglio dei Ministri 9 aprile 2001;

VISTA la Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8;

VISTA la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 25 del 19 dicembre 2012;

VISTA la Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 19 del 1 ottobre 2013;

VISTA la disponibilità del Bilancio del Bilancio di Previsione 2013.

Tutto ciò premesso e considerato,

## DECRETA

1. di approvare la Convenzione tra ESU - Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario di Verona e Fondazione Atlantide Teatro Stabile - GAT di Verona, con sede Verona in piazza Viviani, 10, Codice Fiscale e Partita IVA 03231850235, rappresentata dal Presidente, Dott. Paolo Valerio, per la promozione dell'accesso degli studenti universitari ad attività culturali, **allegato A** parte integrante ed essenziale del presente provvedimento;
2. di impegnare la spesa complessiva di € 20.000,00 onnicomprensiva all'UPB 10-1011 *Spese per attività ricreative*, del bilancio di previsione 2013, che presenta la necessaria copertura;
3. di dare atto che il contributo sarà liquidato secondo le modalità di cui all'art. 44, comma 2, lettera b della legge regionale 29 novembre 2001, n. 39, a seguito della produzione da parte della Fondazione della rendicontazione delle attività realizzate.

Atto non soggetto a controllo ai sensi della LR 7 aprile 1998, n. 8.

IL DIRETTORE  
(dott. Gabriele Verza)

**UFFICIO  
RAGIONERIA**

Visto ed assunto l'impegno di € 20.000,00 sul cap. UPB 10 - 1011

---

del Conto  /  del Bilancio  
2013

al n. 477 ai sensi dell'art. 43 L.R. 29.11.2001 n. 39.

Verona, 16/10/2013

IL RAGIONIERE  
Paolo Pasetto

---

**SEGRETERIA**

Atto non soggetto a controllo ai sensi della Legge Regionale 7 Aprile 1998 n. 8.

E' esecutivo dalla data di adozione.

Il presente decreto è pubblicato all'albo ufficiale dell'Ente dal giorno \_\_\_\_\_

IL DIRETTORE

---

**CONVENZIONE TRA ESU - AZIENDA REGIONALE PER IL DIRITTO ALLO STUDIO UNIVERSITARIO DI VERONA E FONDAZIONE ATLANTIDE TEATRO STABILE DI VERONA - GAT PER LA PROMOZIONE DELL'ACCESSO DEGLI STUDENTI UNIVERSITARI AD ATTIVITA' CULTURALI.**

TRA

ESU - Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario di Verona (di seguito denominata ESU) con sede a Verona in via dell'Artigliere, 9, Codice Fiscale e Partita IVA 01527330235, rappresentata dal Direttore, dott. Gabriele Verza,

E

Fondazione Atlantide Teatro Stabile di Verona - GAT (di seguito denominata Fondazione), con sede Verona in piazza Viviani, 10, Codice Fiscale e Partita IVA 03231850235, rappresentata dal Presidente, Dott. Paolo Valerio,

PREMESSO CHE

ESU programma e gestisce gli interventi in materia di Diritto allo Studio Universitario secondo gli indirizzi, le modalità ed i limiti definiti dalla normativa statale e regionale di settore, nonché dalla programmazione triennale e annuale regionale;

Il Diritto allo Studio Universitario si attua anche attraverso la promozione delle attività culturali, nell'ambito degli interventi di cui all'art. 3, comma 1, lettera l), Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8;

L'art. 29, comma 1, Legge Regionale 7 aprile 1998, n. 8, dispone che le Aziende Regionali per il Diritto allo Studio collaborano con le Università nella promozione di attività culturali e ricreative;

Il Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 68, all'art. 6, comma 1, individua anche l'accesso alla cultura tra gli strumenti e i servizi per il conseguimento del pieno successo formativo degli studenti nei corsi di istruzione superiore;

Il medesimo Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 68, riconosce il diritto degli studenti a frequentare eventi culturali presso la città sede dell'Ateneo per il completamento del proprio percorso formativo, al punto da annoverarlo tra le voci di costo dell'importo standard della borsa di studio;

La Fondazione, che opera senza fini di lucro, persegue statutariamente la finalità di promuovere e sviluppare la cultura e l'arte nel settore del teatro di prosa, della musica, della danza e del cinema in tutte le loro possibili manifestazioni, nonché la formazione dei quadri artistici e tecnici;

ESU e Fondazione intendono garantire agli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi e ai ricercatori dei medesimi Istituti, titolari di "Carta ESU per l'Università" emessa da ESU, i benefici derivanti dal presente negozio giuridico.

ESU e Fondazione condividono l'importanza e l'opportunità, al fine della ottimale realizzazione degli obiettivi di cui alla presente convenzione, di strutturare rapporti di collaborazione con l'Università degli Studi di Verona, l'Accademia di Belle Arti di Verona e il Conservatorio di Musica di Verona, anche attraverso il riconoscimento di crediti formativi agli studenti partecipanti agli incontri con i rappresentanti, i registi e gli attori delle compagnie teatrali.

## SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

### **ART. 1 – Premesse**

Le premesse costituiscono parte integrante del presente atto giuridico negoziale.

### **ART. 2 – Oggetto**

ESU e Fondazione assumono con la presente convenzione reciproci impegni, al fine di garantire agli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi e ai ricercatori dei medesimi Istituti, titolari di "Carta ESU per l'Università" emessa da ESU, l'accesso a tariffa agevolata ad alcune delle rappresentazioni nell'ambito delle rassegne "Il Grande Teatro", "Divertiamoci a Teatro", inserite nella programmazione della stagione teatrale 2013/2014, organizzata e gestita dalla Fondazione, nonché nella rassegna cinematografica "ESU al Cinema".

ESU e Fondazione assumono inoltre, con la presente convenzione, reciproci impegni al fine di garantire agli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi e ai ricercatori dei medesimi Istituti, titolari di "Carta ESU per l'Università" emessa da ESU, l'iscrizione a tariffa agevolata ai corsi e/o ai laboratori organizzati e gestiti dalla Scuola di Teatro della Fondazione.

### **Art. 3 – Impegni della Fondazione**

Al fine di dare concreta attuazione alle finalità della presente Convenzione, la Fondazione si impegna a porre in essere le iniziative descritte ai successivi articoli.

### **Art. 4 – Rassegne teatrali**

La Fondazione incentiva la partecipazione degli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi e ai ricercatori dei medesimi Istituti, titolari di "Carta ESU per l'Università" emessa da ESU, alle seguenti rappresentazioni, consentendo l'accesso "platea" a fronte del pagamento di un contributo di € 3,00 da parte del partecipante:

Rassegna IL GRANDE TEATRO – ore 20.45 – Teatro Nuovo Verona

| <b>DATA</b>                             | <b>SPETTACOLO</b>                                    | <b>AUTORE</b>           |
|---|--|-------------------------|
| Martedì 5 – mercoledì 6 novembre 2013   | Le voci dentro                                       | Eduardo de Filippo      |
| Martedì 26 – mercoledì 27 novembre 2013 | Hedda Gabler   | Henrik Ibsen            |
| Martedì 10 – mercoledì 11 dicembre 2013 | Prima del silenzio                                   | Giuseppe Patroni Griffi |
| Martedì 14 – mercoledì 15 gennaio 2014  | La torre d'avorio                                    | Ronald Harwood          |
| Martedì 4 – mercoledì 5 febbraio 2014   | I ragazzi irresistibili                              | Neil Simon              |
| Martedì 11 – mercoledì 12 febbraio 2014 | Servo per due  | Richard Bean            |
| Martedì 4 – mercoledì 5 marzo 2014      | Ballata di uomini e cani –<br>dedicata a Jack London | Marco Paolini           |
| Martedì 18 – mercoledì 19 marzo 2014    | Erano tutti miei figli                               | Arthur Miller           |

Rassegna DIVERTIAMOCI A TEATRO – ore 21.00 – Teatro Nuovo Verona

| <b>DATA</b>              | <b>SPETTACOLO</b>                       | <b>AUTORE</b>                                     |
|--------------------------|---|---|
| Martedì 19 novembre 2013 | Signore e Signori                       | Piergiorgio Piccoli                               |
| Martedì 3 dicembre 2013  | Grease il Musical                       | Compagnia della Rancia                            |
| Martedì 17 dicembre 2013 | Sugar, il Musical                       | B. Wilder e I.A.L. Diamond                        |
| Martedì 21 gennaio 2014  | Frankestein Junior                      | Mel Brooks  |
| Martedì 25 febbraio 2014 | Vengo a prenderti stasera               | L. Beccati, V. Peretti Cucchi e<br>D. Abatantuono |
| Martedì 11 marzo 2014    | Quelli del cabaret                      | Cochi e Renato                                    |
| Lunedì 24 marzo          | Personaggi                              | Antonio Albanese                                  |
| Martedì 1 aprile 2014    | La fantastica avventura di<br>Mr. Starr | Lillo e Greg                                      |

La Fondazione comunica attraverso il proprio sito web, per ogni singola rappresentazione, la quantità di biglietti acquistabili alle condizioni di cui alla presente convenzione.

La Fondazione si impegna a rendere disponibili un minimo di n. 40 posti per singola rappresentazione, alle condizioni di cui al presente articolo.

#### **Art. 5 – “ESU al Cinema” presso il Cinema Teatro Alcione**

La Fondazione sostiene la partecipazione dei titolari di “Carta ESU per l’Università” emessa da ESU e con l’esibizione di un documento di identità valido, al Cineforum in programmazione presso il Cinema Teatro Alcione in via Verdi, 20 a Verona, consentendo, nei mesi di marzo ed aprile, l’accesso a fronte del pagamento di un contributo di € 3,00 da parte del partecipante.

#### **Art. 6 – Scuola di Teatro e Laboratori Teatrali**

La Fondazione intende agevolare l’iscrizione e la partecipazione ai corsi di recitazione, dizione, scrittura creativa, public speaking e teatrodanza a tutti i titolari di “Carta ESU per l’Università” emessa da ESU, garantendo a questi una riduzione del 10% sul costo dei corsi e dei laboratori.

#### **ART. 7 – Utilizzo terrazza**

La Fondazione concede ad ESU per una giornata nel corso del 2014, in data da concordare, l’uso a titolo totalmente gratuito della Terrazza del Teatro Nuovo al fine di organizzare eventi, relativi ad attività culturali, ricreative o di mobilità internazionale.

#### **ART. 8 – Incontri degli studenti con le compagnie**

Gli studenti universitari iscritti ai Corsi di Laurea di Lettere e di Scienze della Comunicazione - in base a quanto approvato dal Collegio didattico di Lettere e dal Collegio didattico di Scienze della Comunicazione e in seguito ratificato dal Consiglio di Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica - otterranno il riconoscimento di 1 credito formativo nel settore F se, in seguito alla frequenza di almeno 5 degli incontri con i rappresentanti, i registi e gli attori delle rassegne “Il Grande Teatro” e “Divertiamoci a Teatro” (frequenza certificata da firme di presenza in entrata e in uscita), presenteranno una relazione di almeno 10.000 battute (spazi inclusi) sugli incontri a cui hanno assistito.

ESU assicura le attività amministrative e quanto altro necessario per la rilevazione delle presenze.

#### **ART. 9 – Contributo ESU**

A sostegno delle iniziative previste dalla presente convenzione ESU eroga alla Fondazione un contributo di € 20.000,00.



Il contributo è liquidato secondo le modalità di cui all'art. 44, comma 2, lettera b della legge regionale 29 novembre 2001, n. 39, a seguito della produzione da parte della Fondazione della rendicontazione delle attività realizzate, secondo le modalità ed i criteri indicati da ESU.

#### **Art. 10 – Promozione**

ESU promuove quanto previsto dalla presente convenzione, attraverso le seguenti iniziative:

- Inserimento per tutta la stagione teatrale 2013/2014 nella homepage del sito istituzionale aziendale di una “news” informativa;
- Inserimento per tutta la stagione teatrale 2013/2014 nella sezione “Ti conviene”, area “Servizi allo studente” del sito istituzionale aziendale di una inserzione informativa/promozionale;
- invio di una e-mail a tutti gli studenti iscritti all'Università degli Studi di Verona, al Conservatorio di Musica di Verona e all'Accademia di Belle Arti di Verona, nonché ai dottorandi, ai ricercatori e ai docenti dei medesimi Istituti, titolari di “Carta ESU per l'Università” emessa da ESU, contenente comunicazioni informative/promozionali;
- pubblicazione sulla propria pagina istituzionali di Facebook di news informative;
- affissione presso le proprie bacheche aziendali e distribuzione di materiale cartaceo.

#### **ART. 11 – Durata**

La presente convenzione ha efficacia dal momento della sottoscrizione e ha una durata per tutta la durata delle rassegne “Il Grande Teatro”, e “Divertiamoci a Teatro”, “ESU al Cinema” e “Scuola di Teatro e Laboratori Teatrali”, inserite nella programmazione della stagione teatrale 2013/2014, organizzate e gestite dalla Fondazione.

Sono ammesse variazioni dei contenuti del presente atto giuridico negoziale prima della sua naturale scadenza, tramite specifici accordi tra le parti da formalizzarsi in atti aggiuntivi alla convenzione.

## **ART 12 – Risoluzione**

Le parti concordano il diritto di risolvere il contratto per mutuo consenso nel caso in cui l'iniziativa non trovasse adeguato seguito o si rivelasse eccessivamente onerosa per una o entrambe.

## **ART. 13 - Tutela dei dati personali**

I dati personali di cui le parti hanno disponibilità in conseguenza dell'esecuzione della presente convenzione, sono trattati esclusivamente per le finalità di cui alla medesima. Fondazione, quale autonomo titolare del trattamento, è impegnato ad osservare scrupolosamente il Decreto Legislativo 196/2003 s.m.i., nonché tutti gli atti adottati dal Garante per la protezione dei dati personali.

## **ART. 14- Controversie**

Ogni e qualsiasi questione che dovesse sorgere in relazione al contenuto del presente atto, e che non fosse possibile definire in via amministrativa, sarà devoluta all'Autorità Giudiziaria Ordinaria. Il Foro competente è in via esclusiva quello di Verona.

## **ART. 15 - Rinvio alle norme vigenti**

Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa rinvio alle disposizioni di legge in materia ed a quelle del Codice Civile.

Verona, .....ottobre 2013.

IL PRESIDENTE  
Fondazione Atlantide  
Teatro Stabile di Verona - GAT  
(dott. Paolo Valerio)

IL DIRETTORE  
ESU di Verona  
(dott. Gabriele Verza)

Visto IL PRESIDENTE  
ESU di Verona  
(Prof. Domenico Francullo)